

An Bhruiséil, 17 Deireadh Fómhair 2025
(OR. en)

14174/25
ADD 1

AGRI 504
AGRIFIN 114
AGRIORG 120
DELECT 156

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	6 Deireadh Fómhair 2025
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	C(2025) 8100 final - ANNEXES 1 to 12
Ábhar:	IARSCRÍBHINNÍ a ghabhann leis an Rialachán Tarmligthe ón gCoimisiún lena bhforlíontar Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh feoil éanlaithe clóis, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 543/2008 ón gCoimisiún

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad C(2025) 8100 final - ANNEXES 1 to 12.

Faoi iamh: C(2025) 8100 final - ANNEXES 1 to 12



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 6.10.2025
C(2025) 8100 final

ANNEXES 1 to 12

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

Rialachán Tarmligthe ón gCoimisiún

lena bhforlíontar Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh feoil éanlaithe clóis, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 543/2008 ón gCoimisiún

IARSCRÍBHINN I

Liosta na gconablaigh éanlaithe clóis dá dtagraítear in Airteagal 2, pointe (1)

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
1.	Пиле, бройлер	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagteky lling	Hähnch en Masthuh n	Broiler	Κοτόπο υλο Πετεινο ί και κότες (κρεατο παραγω γής)	Chicken , broiler	Poulet (de chair)	Pile, brojler	Pollo, ' <i>Broiler</i> ,	Cālis, broilers
2.	Петел, кокошк а	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vaření	Hane, høne, suppehø ne	Suppenh uhn	Kukk, kana, hautami seks või keetmis eks mõeldud kodulin d	Πετεινοί και κότες (για βράσιμο)	Cock, hen, casserol e, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista (sautēša nai vai vārīšana i)
3.	Петел (угоен, скопен)	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikuk k	Καπόνια	Capon	Chapon	Kopun	Cappon e	Kapauns
4.	Ярка, петле	Picantón , coquelet	Kuřátko, kohoute k	Poussin, Coquele t	Stubenk üken	Kana- ja kukktib ud	Νεοσσό ς, πετεινά ρ ι	Poussin, Coquele t	Poussin, coquelet	Mlado pile i mladi pijetao	Galletto	Cālītis
5.	мъжко	Gallo	Mladý	Hanekyl	Bruderh	Noorku	Πετεινά	Brother	Poulet	Mladi	Maschio	Jauns

	пиленце от генетич на линия на кокошк и носачки	joven	kohout	ling fra æglæg erlinjer	ahn	kk	ρι ωοπα ρα γωγι κής φυλής	rooster	mâle de race pondeus e	pijetao	di gallina ovaiola	gailis
1.	(Млада) пуйка	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (Junger) Truthahn	(Noor)k alkun	(Νεαροί) γάλοι και γαλοπού λες	(Young) turkey	Dindonn eau, (jeune) dinde	(Mladi) puran	(Giovan e) tacchino	(Jauns) tītars
2.	Пуйка	Pavo	Krůta	Avlskal kun	Pute, Truthahn	Kalkun	Γάλοι και γαλοπού λες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Puran	Tacchin o/a	Tītars
1.	(Млада) патица, пате (млада) мускусн а патица, (млад) мюлар	Pato (joven o anadino) , pato de Barbaria (joven), pato cruzado (joven)	(Mladá) kachna, kachnê, (mladá) Pižmová kachna, (mladá) kachna Mulard	(Ung) and (Ung) berberia nd (Ung) mularda nd	Frühmas tente, Jungent e, (Junge) Flugente (Junge Mularde nte)	(Noor)p art, pardipoe g. (noor) muskus part, (noor) mullard	(Νεαρές) πάπιες ή παπάκια , (νεαρές) πάπιες Βαρβαρί ας, (νεαρές) παπιες mulard	(Young) duck, duckling , (Young) Muscov y duck (Young) Mulard duck	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de Barbarie , (jeune) canard mulard	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard	(Giovan e) anatra (Giovan e) Anatra muta (Giovan e) Anatra 'mulard'	(Jauna) pīle, pīlēns, (jauna) muskus pīle, (jauna) <i>Mulard</i> pīle
2.	Патица, мускусн	Pato, pato de	Kachna, Pižmová	Avlsand Avlsber	Ente, Flugente	Part, muskus	Πάτιες, πάτιες	Duck, Muscov	Canard, canard	Patka, mošusna	Anatra Anatra	Pīle, muskus

	a патица, мюлар	Barbaria , pato cruzado	kachna, kachna Mulard	beriaand Avlsmul ardand	Mularde nte	part, mullard	Βαρβαρί ας πάτιες mulard	y duck, Mulard duck	de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	patka, patka mulard	muta Anatra 'mulard ,	pīle, <i>Mu lard</i> pīle
1.	(Млада) гъска, гъсе	Oca (jovent), ansarón	Mladá husa, house	(Ung) gås	Frühmas tgans, (Junge) Gans, Jungmas tgans	(Noor)h ani, hanepoe g	(Νεαρές) χήνες ή χηνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Mlada) guska	(Giovan e) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2.	Гъска	Oca	Husa	Avlsgås	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Guska	Oca	Zoss
1.	(Млада) токачка	Pintada (jovent)	Mladá perlička	(Ung) perlehøn e	(Junges) Perlhuh n	(Noor) pärk kana	(Νεαρές) φραγκό κοτεες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadea u	(Mlada) biserka	(Giovan e) faraona	(Jauna) pērļu vistiņa
2.	Токачка	Pintada	Perlička	Avlsperl ehøne	Perlhuh n	Pärk kana	Φραγκό κοτεες	Guinea fowl	Pintade	Biserka	Faraona	Pērļu vistiņa

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
1.	Viščiukas, viščiukas broileris	Csirke, brojlercsi rke	Fellus, brojler	Kuiken, braadkui ken	Kurczę, broiler	Frango	Pui de carne, broiler	Kurča, brojler	Pitovni piščanec – brojler	Broileri	Kyckling , slaktkyck ling (broiler)
2.	Gaidys, višta, gaidys	Kakas, tyúk, sütésre	Serduk, tigieğa	Haan, hen soep- of	Kura rosółowa	Galo, galinha	Cocoș, găină sau carne de	Kohút, slipekka	Petelin, kokoš, perutnina	Kukko, kana	Tupp, höna, gryt-,

	(arba višta) troškinti arba virti	vagy főzésre szánt szárnyas	(tal- brodu)	stoofkip			pasăre pentru fiert		za pečenje ali kuhanje		eller kokhöna
3.	Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kaplon	Capão	Clapon	Kapún	Kopun	Chapon (syöttöku kko)	Kapun
4.	Viščiukas s tabaka (arba <i>pou ssin (coq uelet)</i> tipo viščiukas)	Csibe	Ghattuqa , <i>coquelet</i>	Piepkui en	Kurczątk o	Franguito s	Pui tineri	Kurčiatk o	Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoi ka, kukonpoi ka	Poussin, coquelet
5.	Gaidžiukas	Fiatal kakas (bébikak as)	Serduq tat-tip brother	Jonge haan	Kogut typu niešnego	Irmão de poedeira	Pui masculi de carne	Kohútik	Petelin lahkega tipa	Munintar otuinen kukkopoi ka	Värphöns tuppar
1.	Kalakuči ukas	(Fiatal) pulyka	Dundjan (žghir fl- eta)	(Jonge) kalkoen	(Młody) indyk	Peru	Curcan (tânăr)	Mladá morka	(Mlada) pura	(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.	Kalakuta s	Pulyka	Dundjan	Kalkoen	Indyk	Peru adulto	Curcan	Morka	Pura	Kalkkuna	Kalkon
1.	Ančiukas , muskusinis ančiukas, mulardini s ančiukas	Fiatal kacsa, (fiatal) pézsmak acsa, (fiatal) Mulard- kacsa	Papra (žghira fl-eta), papra žghira (fellus ta' papra) <i>m uskovy</i> (ž ghira fl- eta), papra	(Jonge) eend, (Jonge) Barbarijs e eend (Jonge) „Mulard” -eend	(Młoda) kaczka tuczona, (Młoda) kaczka piżmova, (Młoda) kaczka mulard	Pato, Pato <i>Bar bary</i> , Pato <i>Mul ard</i>	Rață (tânără), rață (tânără) din specia Cairina moschata , rață (tânără)	(Mladá kačica), káča, (Mladá) pižmová kačica, (Mladý) mulard	(Mlada) raca, račka, (mlada) muškatna raca, (mlada) mulard raca	(Nuori) ankka, (Nuori) myskiank ka	(Ung) anka, ankunge (ung) mulardan ka (ung) myskanka

			mulard				Mulard				
2.	Antis, muskusin è antis, mulardin è antis	Kacsa, pézsma kacsa, Mulard- kacsa	Papra, papra <i>mu</i> <i>scovy</i> , papra <i>mu</i> <i>lard</i>	Eend Barbarijs e eend „ <i>Mulard</i> ” -eend	Kaczka, Kaczka piżmowa , Kaczka mulard	Pato adulto, pato adulto <i>Barbary</i> , pato adulto <i>Mulard</i>	Rață, rață din specia Cairina moschata , rață Mulard	Kačica, Pyžmová kačica, Mulard	Raca, muškatna raca, mulard raca	Ankka, myskiank ka	Anka, mulardan ka, myskank a
1.	Žąsiukas	(Fiatal) liba	Wizza (żghira fl-eta), fellusa ta’ wizza	(Jonge) gans	Młoda gęś	Ganso	Gâscă (tânără)	(Mladá) hus, húsa	(Mlada) gos, goska	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.	Žąsis	Liba	Wizza	Gans	Gęś	Ganso adulto	Gâscă	Hus	Gos	Hanhi	Gås
1.	Perlinis viščiukas	(Fiatal) gyöngyty úk	Farghuna (żghira fl-eta)	(Jonge) parelhoe n	(Młoda) perliczka	Pintada	Bibilică adultă	(Mladá) perlička	(Mlada) pegatka	(Nuori) helmikan a	(Ung) pärlihöna
2.	Perlinė višta	Gyöngyt yúk	Farghuna	Parelhoe n	Perlica	Pintada adulta	Bibilică	Perlička	Pegatka	Helmika na	Pärlihöna

Liosta na ngearrthacha éanlaithe clóis dá dtagraítear in Airteagal 2, pointe (2)

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
(a)	Половин ка	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Polovica	Metà	Puse
(b)	Четвърт инка	Cuarto	Čtvrťka	Kvart	(Vorder-, Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτη μόριο	Quarter	Quart	Četvrt	Quarto	Ceturtdaļ a

(c)	Неразде лени задни четвърти нки	Cuartos traseros unidos	Neodděle ná zadní čtvrťka	Sammen hængend e lårstykke r	Hintervie rtel am Stück	Lahti lõikamat a koivad	Αδιαχώρι στα τεταρτημ όρια ποδιών	Unsepara ted leg quarters	Quarts postérieu rs non séparés	Neodvoje ne stražnje četvrti	Cosciotto	Nesadalīt as kāju ceturtdaļ as
(d)	Гърди	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Prsa	Petto con osso	Krūtiņa
(e)	Бутче	Muslo y contramu slo	Stehno	Helt lår	Schenkel , Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Batak sa zabatkomp	Coscia	Kāja
(f)	Бутче с част от гърба, прикреп ен към него	Cuarto trasero de pollo	Stehno kuřete s části zad	Kyllingel år med en del af ryggen	Hähnche nschenke l mit Rückenst ück, Hühnerk eule mit Rückenst ück	Koib koos seljaosag a	Πόδι από κοτόπουλ ο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Pileći batak sa zabatkomp s dijelom leđa	Coscetta	Cāļa kāja ar muguras daļu
(g)	Бедро	Contram uslo	Horní stehno	Overlår	Obersche nkel, Oberkeul e	Kints	Μηρός (μπούτι)	Thigh	Haut de cuisse	Zabatak	Sovracco scia	ciska jeb šķiņķis
(h)	бедро с костта с част от гърба, прикреп ен към него	Contram uslo sin deshuesa r con una porción de espalda	Nevykost ėné stehno s části hřbetu	Ikke- udbenet lår med en del af ryggen	Nicht entbeinte r Obersche nkel mit Rückenst ück	Kondiga kints koos seljaosag a	Μηρός (μπούτι) με κόκαλο με μέρος της πλάτης	Bone-in thigh with a portion of the back	Cuisse non désossée avec une portion du dos attachée	Sovracco scia non disossata con unita parte del dorso	Sovracco scia non disossata con unita parte del dorso	Neatkaul ota ciska jeb šķiņķis ar muguras daļu
(i)	Кълка	Muslo	Dolní	Underlår	Untersch	poolkoib	Κνήμη	Drumstic	Pilon	Batak	Fuso	Stilbs

			stehno (Palička)		enkel, Unterkeu le			k				
(j)	Крило	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερούγ α	Wing	Aile	Krilo	Ala	Spārns
(k)	Неразде лени крила	Alas unidas	Neodděle ná křídla	Sammen hængend e vinger	Beide Flügel, ungetren nt	Lahti lõikamat a tiivad	Αδιαχώρ ιστες φτερούγε ς	Unsepara ted wings	Ailes non séparées	Neodvoj ena krila	Ali non separate	Nesadalīt i spārni
(l)	Филе от гърди	Filete de pechuga	Prsní řizek	Brystfilet	Brustfilet , Filet aus der Brust, Filet	Rinnafile e	Φιλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	File od prsa	Filetto, fesa	Krūtiņas fileja
(m)	Филе от гърди с вилчата кост	Filete de pechuga con clavícula	Filety z prsou s klíčn í kostí	Brystfilet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüssel bein	Rinnafile e koos rangluug a	Φιλέτο στήθους με κλειδοκό καλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicule	File od prsa s prsnom kosti	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Krūtiņas fileja ar atslēgas kaulu
(n)	Нетлъст о филе	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha („magret “ või „maigret “)	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret	Magret, maigret	<i>Magret, maigret</i>
(o)	вътрешн о филе	Filete interior	Vnitřní filet	Inderfilet	Innenfilet	Rinnafile e sisetükk	Φιλετάκι	Inner fillet	Filet intérieur	Minifile	Filetto interno	Iekšējā fileja
(p)	ходила	Patas	Běháký	Fødder	Fuß	Kannuse d	Άκρα	Feet	Pattes	Nogica	Zampe	Pēdas
(q)	крачета	Garras	Pařáty	Ben	Klaue	Põiad	Πόδια	Paws	Parties inférieure s de pattes	Stopala	Piedi	Pēdas pamatnes

(r)	шийя	Cuello	Krk	Hals	Hals	Kael	Λαιμός	Neck	Cou	Vrat	Collo	Kakls
(s)	глава	Cabeza	Hlava	Hoved	Kopf	Pea	Κεφαλή	Head	Tête	Glava	Testa	Galva
(t)	пилешко филе с кожа	Suprema	Supreme	Supreme	Supreme	Väärttük k	Ανότατο μέρος	Supreme	Suprême	File <i>supreme</i>	Suprema (supreme)	Krūtiņas fileja ar spārnu
(u)	вилчатая кость	Fúrcula	Klíční kost	Ønskebe n	Schlüssel bein	Rangluu	οστούν του στέρνου	Wishbon e	Furcula (ou fourchett e)	Prsna kost	Forcella	Atslēgas kauls
(v)	лопатка (скапула)	Escápula	Lopatka	Bovblad	Scapula	Abaluu	ωμοπλάτ η	Scapula	Omoplat e	Lopatica	Scapola	Lāpstiņa

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
(a)	Pusė	Fél	Nofs	Helft	Półowka	Metade	Jumătăți	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
(b)	Ketvirtis	Negyed	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Sferturi	Štvrťka hydiny	Četrť	Neljänne s	Kvart
(c)	Neatskirti ketvirčiai su šlaunelėmis	Összefüg gő combneg yedek	Il-kwarti ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet- gescheid en achterkw arten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos da coxa não separado s	Sferturi posterioro are neparate	Neoddele né hydínové stehná	Neločene četrti nog	Takanelj ännes	Bakdelsp art
(d)	Krūtinėlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, półowka piersi	Peito	Piept	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
(e)	Kulšėlė	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Pulpă	Hydinov é stehno	Bedro	Koipireis i	Klubba

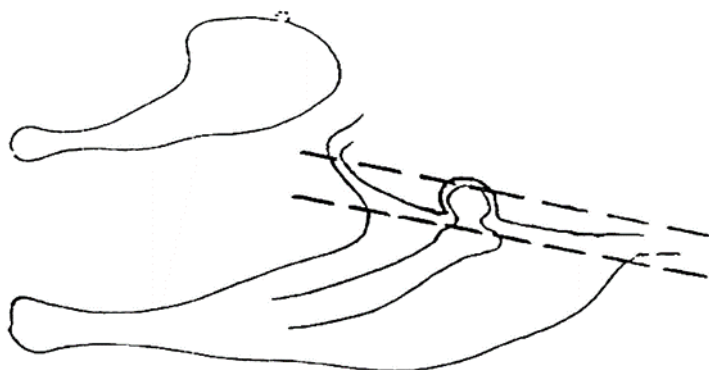
(f)	Viščiuko kulšelē su nugarēlēs dalimi	Csirkeco mb a hát egy részével	Koxxa tat- tigieğa b'porzjon tad-dahar	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Pulpă de pui cu o porțiune din spate atașată	Kuracie stehno s panvou	Piščančja bedra z delom hrbta	Koipireis i, jossa selkäosa	Kyckling klubba med del av ryggben
(g)	Šlaunelē	Felsőcom b	Il-biċċa ta' fuq tal-koxxa	Bovenpo ot, bovendij	Udo	Coxa	Pulpă superioar ă	Horné hydínové stehno	Stegno	Reisi	Lår
(h)	Šlaunelē su kaulu ir nugarēlēs dalimi	Csontos felsőcom b a hát egy részével	Koxxa bl- ghadma b'biċċa mid- dahar imqabbd a magħha	Bovenpo ot/boven dij met rugdeel (bout) met been	Udo z kością z częścią grzbietu	Coxa não desossad a com uma porção do dorso	Partea de sus a pulpei cu os, cu o porțiune de spate atașată	Nevykost enē stehno s panvou	Stegno s kostmi z delom hrbta	Luullinen reisi, jossa on kiinni osa selkää	Överlår med del av ryggben
(i)	Blauzdel ē	Alsócom b	Il-biċċa t'isfel tal-koxxa (drumstic k)	Onderpo ot, onderdij (Drumsti ck)	Podudzie	Perna	Pulpă inferioară	Dolné hydínové stehno	Krača	Koipi	Ben
(j)	Sparnelis	Szárny	Ġewnaħ	Vleugel	Skrzydło	Asa	Aripi	Hydinov é krídelko	Peruti	Siipi	Vinge
(k)	Neatskirt i sparneliai	Összefüg gő szárnyak	Ġwienah mhux separate	Niet- gescheid en vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Aripi neseparat e	Neoddele né hydínové krídla	Neločene peruti	Siivet kiinni toisissaan	Samman hängande vingar
(l)	Krūtinėlē s filē	Mellfilé	Flett tas- sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Carne de peito	Piept dezosat	Hydinov ý rezeň	Prsni file	Rintafile e	Bröstfilé
(m)	Krūtinėlē s filē su raktikauli	Mellfilé villacsont	Flett tas- sidra bil-	Borstfilet met	Filet z piersi z obojczyk	Carne de peito com	Piept dezosat cu osul	Hydinov ý rezeň s	Prsni file s prsno	Rintafile e solisluine	Bröstfilé med nyckelbe

	u	tal	wishbone	vorkbeen	iem	fúrcula	iadeş	kost'ou	kostjo	en	n
(n)	<i>Magret, maigret</i> t ipo anties (arba žąsies) krūtinėlės filė	Börös kacsamel lfilé vagy börös libamellfi lé (magret, maigret)	<i>Magret, maigret</i>	Magret	Magret	<i>Magret, maigret</i>	Tacâm de pasăre, Spinări de pasăre	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret
(o)	Vidinė filė	Belső filé	Flett intern	Binnenfil et	Filet wewnętrz ny	Filete interior	File interior	Vnúťorné filé	Notranji file	Sisäfilee	Innerfilé
(p)	Kojos	Láb	Saqajn	Voet	Stopy	Patas	Picior	Nohy	Stopalo	Jalka	Fötter
(q)	Pėdos	Talp	Is-saqajn bid-dwiefer tal-annimal	Klauw	Łapy	Pés	Labe	Nôžky	Spodnji del stopala	Varvasos a	Tåpartier
(r)	Kaklelis	Nyak	Ghonn	Hals	Szyja	Pescoço	Gât	Krk	Vrat	Kaula	Hals
(s)	Galva	Fej	Ras	Kop	Głowa	Cabeça	Cap	Hlava	Glava	Pää	Huvud
(t)	Krūtinėlė su sparno dalimi	Mellfilé szárnytvél („suprem e”)	Suprem	Suprême	Filet <i>supreme</i>	Supremo	Supremă	<i>Supreme</i>	Prsi brez kosti s kožo in nadlahtni co	Supreme	Suprême
(u)	Krūtinka ulio išsišakojimas	Villacson t	Klavikola	Vorkbeenn	Obojczyk	Fúrcula	Claviculă	Kľúčna kost'	Ključnica	Solisluu	Nyckelben
(v)	Mentė	Lapocka	Skapula	Schouderblad	Łopatka	Escápula	Scapulă	Lopatka	Lopatica	Lapaluu	Skulderblad

IARSCRÍBHINN II

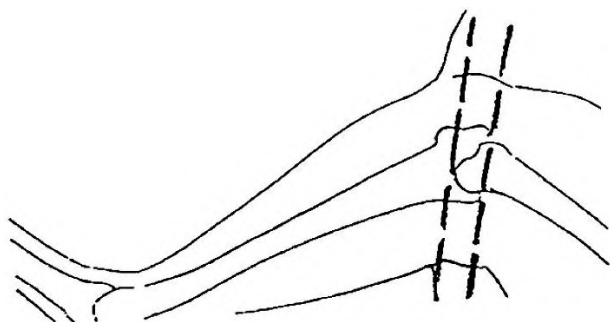
Gearradh lena ndeighltear an leis/an chos ón droim, ar gearradh é dá dtagraítear in Airteagal 2, pointe 2, an dara fomhír

- léiriú alt an chromáin



Gearradh lena ndeighltear an leis ón lorga

- léiriú alt na glúine



IARSCRÍBHINN III

Tuairisc ar dhó reoiteora dá dtagraítear in Airteagal 8(3), pointe (d)

Dó reoiteora: (sa chiall gur tháinig laghdú ar an gcáilíocht) is éard atá ann triomú do-aisiompaithe craicinn nó feola, bíodh an triomú sin logánta nó ar limistéar, a d'fhéadfadh athruithe a dhéanamh:

- ar an dath bunaidh (is iondúil go n-éiríonn sé níos tláithe), nó
- ar bhlas nó ar bholadh (gan bhlas nó camhraithe), nó
- ar uigeacht (tirim, spúinseach).

IARSCRÍBHINN IV

Modhanna fuaraithe dá dtagraítear in Airteagal 9

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
1.	Въздушн о охлажда не	Refrigera ción por aire	Vzduche m (Chlazení vzduche m)	Luftkølin g	Luftkühl ung	Õhkjahut us	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidis sement à l'air	Hlađen je strujanje m zraka	Raffredd amento ad aria	Dzesēšan a ar gaisu
2.	Въздушн о- душово охлажда не	Refrigera ción por aspersión ventilada	Vychlaze ným proudem vzduchu s postříke m	Luftspray køling	Luft- Sprühhüh lung	Õhkpiser dusjahutu s	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidis sement par aspersion ventilée	Hlađenje raspršiva njem zraka	Raffredd amento per aspersion e ventilazi one	Dzesēšan a ar gaisu un smidzinā šanu
3.	Охлажда не чрез потапяне	Refrigera ción por immersió n	Ve vodní lázni ponoření m	Neddypn ingskølin g	Gegenstr om- Tauchkü hlung	Sukeljah utus	Ψύξη με βύθιση	Immersio n chilling	Refroidis sement par immersio n	Hlađenje e uranjanje m u vodu	Raffredd amento per immersio ne	Dzesēšan a iegremdē jot

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
1.	Atšaldym as oru	Levegős hűtés	Tkessih bl-arja	Luchtkoe ling	Owiewo wa	Refrigera ção por ventilaçã o	Refrigera re în aer	Chladené vzducho m	Zračno hlajenje	Ilmajääh dytys	Luftkylni ng
2.	Atšaldym as drėgnu	Permetez ésés	Tkessih b'air	Lucht- sproeikoe	Owiewo wo-	Refrigera ção por	Refrigera re prin	Chladené sprejovan	Hlajenje s	Ilmaspra yjäähdyt	Evaporati v kylning

	oru	hütés	spray	ling	natrysko wa	aspersão e ventilaça o	duşare cu aer	ím	pršenjem	ys	
3.	Atšaldym as panardin ant	Bemerité ses hütés	Tkessih b'immers joni	Dompelk oeling	Zanurzen iowa	Refrigera ção por imersão	Refrigera re prin imersiun e	Chladené vo vode	Hlajenje s potapljan jem	Vesijääh dytys	Vattenky lning

IARSCRÍBHINN V

Cineálacha feirmeoireachta dá dtagraítear in Airteagal 10(1)

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	hr	it	lv
(a)	Хранена с ... % ... гъска, хранена овес	Alimentado con ... % de ... Oca engordada con avena	Krmena (čím) ... % (čeho) ... Husa krmená ovsem	Fodret med ... Havrefodret gås	Mast mit ... % ... Hafermastgans	Söödetud ..., mis sisaldab ... % ... Kaeraga toidetud hani	Έχει τραφεί με ... % ... Χήνα που παχάινεται με βρώμη	Fed with ... % of ... Oats fed goose	Alimenté avec ... % de ... Oie nourrie à l'avoine	Hranjeno s ... % ... Guska hranjena zobí	Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con avena	Barība ar ... % ... ar auzām barotas zosis
(b)	Εκстензивно закрито (отгледан на закрито)	Extensivo en interior	Extenzivní v hale	Ekstensivt staldopdræt (skrabe ...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespidamine (lindlas pidamine)	Εκτατικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Ekstenzivan uzgoj zatvorenim objektima	Estensivo al coperto	Turēšana galvenokārt telpās (“Audzēti kūti”)
(c)	Свободен начин на отглеждане	Campero	Volný výběh	Fritgående	Freilandhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	Slobodan uzgoj	All'aperto	Brīvā turēšana
(d)	Традиционен свободен начин на отглеждане	Campero tradicional	Tradiční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Freilandhaltung	Traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier- élevé plein air	Tradicionalni slobodan uzgoj	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
(e)	Свободен начин на отглеждане – пълна свобода	Campero criado en – total libertad	Volný výběh – úplná volnost	Frilands ... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Freilandhaltung Unbegrenzter Auslauf	Täieliku liikumisvabadusega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριόριστης τροφής	Free-range – total freedom	Fermier- élevé en liberté	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust	Rurale libertà	in Pilnīgā brīvība

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
(a)	Lesinta ... % ... Avižomis penėtos žąsys	... %-ban ...- val/vel etetve Zabbal etetett liba	Mitmugh a bi ... % ta' ... Wizža mitmugh a bilhafur	Gevoed met ... % ... Met haver vetgemes te gans	Żywione z udziałem ... % ... tucz owsiany (gęsi)	Alimenta do com ... % de ... Ganso engordad o com aveia	Furajate cu ... % de ... Gâște furajate cu ovăz	Křmené ... % ... husi křmené ovsom	Krmljeno z ... % gos, krmljena z ovsom	Ruokittu rehulla, joka sisältää ... % Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutf odrad gås
(b)	Ekstensy vus paukščių auginima s patalpose (tvartuos e)	Istállóba n külterjese n tartott	Imrobbij a ġewwa: sistema estensiva	Scharrel ... binnenge houden	Ekstensy wny chów ściółkow y	Produção extensiva em interior	Crescute în spații închise – sistem extensiv	Chované na hlbokej podstielk e (chov v hale)	Ekstenzi vna zaprta reja	Laajaper äinen sisäkasva tus	Extensivt uppfödd inomhus
(c)	Laisvai auginami paukščiai	Szabadta rtás	Trobbija fil-berah (free range)	Scharrel ... met uitloop	Chów wybiego wy	Produção em semiliber dade	Creștere liberă	Výbehov ý chov (chov v exteriéri)	Prosta reja	Vapaa laidun	Tillgång till utomhus vistelse
(d)	Tradicišk ai laisvai auginami paukščiai	Hagyomá nyos szabadtar tás	Trobbija fil-berah tradizzjo nali	Boerensc harrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop	Tradycyj ny chów wybiego wy	Produção ao ar livre	Creștere liberă tradiționa lă	Chované navol'no	Tradicion alna prosta reja	Vapaa laidun – perintein en kasvatust apa	Tradition ell utomhus vistelse
(e)	Visiškoje laisvėje auginami paukščiai	Teljes szabadtar tás	Trobbija fil-berah – libertà totali	Boerensc harrel ... met vrije uitloop Hoeve ...	Chów wybiego wy bez ogranicze ń	Produção em liberdade	Creștere liberă totală	Úplne vol'ný chov	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa laidun – täydellin en liikkuma	Uppfödd i full frihet

				met vrije uitloop						vapaus	
--	--	--	--	----------------------	--	--	--	--	--	--------	--

IARSCRÍBHINN VI

Coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 10(1)

(a) Beathaithe le ... % de ...

Nuair a dhéantar tagairt do na comhábhair bheatha áirithe seo a leanas, toimhdítear an méid seo a leanas:

- (i) i gcás gránach, is 65 % de réir meáchain ar a laghad den fhoirmle bheatha a thugtar le linn na coda is mó den tréimhse ramhraithe a bheidh iontu, agus ní fhéadfaidh sé gur mó ná 15 % díobh seachtháirgí gránach; i gcás ina ndéanfar tagairt do ghránach sonrach amháin, áfach, is 35 % ar a laghad den fhoirmle bheatha a úsáidfear a bheidh ann, agus i gcás arbhar Indiach, is 50 % ar a laghad di a bheidh ann;
- (ii) i gcás piseánach nó glasraí glasa, is 5 % de réir meáchain ar a laghad den fhoirmle bheatha a thugtar le linn na coda is mó den tréimhse ramhraithe a bheidh iontu;
- (iii) i gcás táirgí déiríochta, is 5 % de réir meáchain ar a laghad den fhoirmle bheatha a thugtar le linn na céime críochnaithe e a bheidh iontu.

Féadfar an téarma ‘Gé a bheathaítear le coirce’ a úsáid, áfach, i gcás ina mbeathófar na géanna le méid nach lú ná 500 g coirce in aghaidh an lae le linn na céime críochnaithe a mhairfidh 3 seachtaine.

(b) Saothrú fairsing faoi dhíon

Tugann úsáid an téarma sin le tuiscint:

- (i) nach mó ná na méideanna seo a leanas an ráta stocála in aghaidh an m² de spás urláir:
 - i gcás sicíní, coiligh óga, cábúin: 15 éan ach gan bheith níos mó ná 25 kg de bheomheáchan,
 - i gcás lacha, éanlaith ghuine, turcaithe: 25 kg de bheomheáchan,
 - i gcás géanna: 15 kg de bheomheáchan,
- (ii) go maraítear na héin mar a leanas:
 - sicíní ag 56 lá nó níos déanaí,
 - turcaithe ag 70 lá nó níos déanaí,
 - géanna ag 112 lá nó níos déanaí,
 - lachain Phéicing: 49 lá nó níos déanaí,
 - musclachain: 70 lá nó níos déanaí i gcás bainneannach, 84 lá nó níos déanaí i gcás fireannach,
 - lachain Mulard bhaineanna: 65 lá nó níos déanaí,
 - éanlaith ghuine: 82 lá nó níos déanaí,
 - géanna óga (éin gé): 60 lá nó níos déanaí,
 - coiligh óga: 90 lá nó níos déanaí,

- cábúin: 140 lá nó níos déanaí.

(c) Saor-raon

Tugann úsáid an téarma sin le tuiscint:

(i) go bhfuil an ráta stocála sa chró agus an aois mharaithe i gcomhréir leis na teorainneacha a shocraítear faoi phointe (b), cé is moite de shicíní, a bhféadfar an ráta stocála lena n-aghaidh a mhéadú go 27.5 kg de bheomheáchan in aghaidh an m², ach gan bheith níos mó ná 13 éan, agus cé is moite de chábúin, nach mbeidh an ráta stocála lena n-aghaidh níos mó ná 7.5 agus nach mbeidh níos mó ná 27.5 kg de bheomheáchan in aghaidh an m²;

(ii) go raibh rochtain leanúnach i rith an lae ag na héin ar feadh leath a saolta ar a laghad ar chlóis faoin aer arb éard a bhí iontu limistéar a bhí cumhdaithe go príomha le fásra, ar limistéar é nár lú ná:

- 1 m² in aghaidh an tsicín nó na guine,
- 2 m² in aghaidh na lachan nó an chábúin,
- 4 m² in aghaidh an turcaí nó na gé.

I gcás guinithe, féadfar éanlann a chur in ionad clóis faoin aer, éanlann ag a bhfuil dromchla urláir dar méid dromchla urláir an chró nó dar méid is mó ná sin agus atá 2 m ar airde ar a laghad. Tá faraí atá 10 cm ar fad ar a laghad ar fáil in aghaidh an éin san iomlán (cró agus éanlann),

(iii) gur 70 % ar a laghad de ghránaigh atá san fhoirmle bheatha a úsáidtear le linn chéim an ramhraithe;

(iv) go gcuirtear comhlaí i gcró na héanlaithe clóis ar cothrom, ar a laghad, a bhfad iomlán le 4 m in aghaidh an 100 m² de dhromchla an chró. Ní mór gach comhla le haghaidh géanna a bheith 4 m ar a laghad.

(d) Saor-raon traidisiúnta

Tugann úsáid an téarma sin le tuiscint:

(i) nach mó ná na méideanna seo a leanas an ráta stocála faoi dhíon in aghaidh an m²:

- sicíní: 12 ach gan bheith níos mó ná 25 kg de bheomheáchan; mar sin féin, i gcás cróite soghluaiste nach mó ná 150 m² a spás urláir agus a fhanann ar oscailt san oíche, féadfar an ráta stocála a mhéadú go 20 kg, ach gan bheith níos mó ná 40 kg de bheomheáchan in aghaidh an m²,
- cábúin: 6.25 (suas le 91 lá d'aois: 12) ach gan bheith níos mó ná 35 kg de bheomheáchan,
- muslachain agus lachain Phéicing: 8 bhfireannach ach gan bheith níos mó ná 35 kg de bheomheáchan, 10 mbaineannach ach gan bheith níos mó ná 25 kg de bheomheáchan,
- lachain Mulard: 8 ach gan bheith níos mó ná 35 kg de bheomheáchan,
- éanlaith ghuine: 13 ach gan bheith níos mó ná 25 kg de bheomheáchan,
- turcaithe: 6.25 (suas le 7 seachtaine d'aois: 10) ach gan bheith níos mó ná 35 kg de bheomheáchan,

- géanna: 5 (suas le 6 seachtaine d’aois: 10), 3 ar feadh na 3 seachtaine deireanacha den ramhrú má choimeádtar ar leithligh iad, ach gan bheith níos mó ná 30 kg de bheomheáchan;
- (ii) nach mó ná 1 600 m² an limistéar inúsáidte iomlán de chróite éanlaithe clóis ar aon láithreán táirgthe aonair;
- (iii) nach mó ná na méideanna seo a leanas i ngach cró éanlaithe clóis:
- 4 800 sicín,
 - 5 200 guine,
 - 4 000 musclacha bhaineann nó lacha Phéicing bhaineann nó 3 200 musclacha fhireann nó lacha Phéicing fhireann nó 3 200 lacha Mulard,
 - 2 500 cábún, gé agus turcaí;
- (iv) go gcuirtear comhlaí i gcró na héanlaithe clóis ar cothrom, ar a laghad, a bhfad iomlán le 4 m in aghaidh an 100 m² de dhromchla an chró;
- (v) go bhfuil rochtain leanúnach i rith an lae ar chlóis faoin aer ó na haoiseanna seo a leanas ar aghaidh, ar a laghad:
- 6 seachtaine i gcás sicíní, agus cábún,
 - 8 seachtaine i gcás lachan, géanna, éanlaith ghuine agus turcaithe;
- (vi) gurb éard atá i gclóis faoin aer limistéar atá cumhdaithe go príomha le fásra, ar limistéar é nach lú ná:
- 2 m² in aghaidh an tsicín nó na musclachan nó na lachan Phéicing nó na guine,
 - 3 m² in aghaidh na lachan Mulard,
 - 4 m² in aghaidh an chábúin, ó 92 lá ar aghaidh (2 m² suas leis an 91ú lá),
 - 6 m² in aghaidh an turcaí,
 - 10 m² in aghaidh na gé.
- I gcás guinithe, féadfar éanlann a chur in ionad clóis faoin aer, éanlann ag a bhfuil dromchla urláir dar méid dromchla urláir an chró nó dar méid is mó ná sin agus atá 2 m ar airde ar a laghad. Tá faraí atá 10 cm ar fad ar a laghad ar fáil in aghaidh an éin san iomlán (cró agus éanlann),
- (vii) gur de thréithchineál a fhásann go mall iad na héin a ramhraítear,
- (viii) gur 70 % ar a laghad de ghránaigh atá san fhoirmle bheatha a úsáidtear le linn chéim an ramhraithe,
- (ix) go bhfuil an aois íosta tráth an mharaithe mar a leanas:
- 81 lá i gcás sicíní,
 - 150 lá i gcás cábún,
 - 49 lá i gcás lachain Phéicing,
 - 70 lá i gcás musclachain bhaineanna,
 - 84 lá i gcás musclachain fhireanna,
 - 92 lá i gcás lachain Mulard,

- 94 lá i gcás éanlaith ghuine,
- 140 lá i gcás turcaithe agus géanna a mhargaítear ina n-iomláine lena róstadh,
- 98 lá i gcás turcaithe bainneanna a bheartaítear lena ngearradh i bpíosáí,
- 126 lá i gcás turcaithe fireanna a bheartaítear lena ngearradh i bpíosáí,
- 95 lá i gcás géanna a bheartaítear chun *foie gras* agus *magret* a tháirgeadh,
- 60 lá i gcás géanna óga (éin gé),

(x) nach faide ná na tréimhsí seo a leanas an críochnú ar leithligh:

- i gcás sicíní tar éis 90 lá d’aois: 15 lá,
- i gcás cábún: 4 seachtaine,
- i gcás géanna agus lachain Mulard a bheartaítear chun *foie gras* agus *magret* a tháirgeadh, tar éis 70 lá d’aois: 4 seachtaine.

(e) Saor-raon — saoirse iomlán

Tugann úsáid an téarma sin le tuiscint go bhfuiltear i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach faoi phointe (d), ach amháin go mbeidh rochtain leanúnach i rith an lae ag na héin ar chlóis faoin aer ar d’achar neamhtheoranta iad.

I gcás srianta, lena n-áirítear srianta tréidliachta arna nglacadh faoi dhlí an Aontais chun sláinte an phobail agus sláinte ainmhithe a chosaint, a mbeidh sé d’éifeacht acu srian a chur le rochtain éanlaithe clóis ar chlóis faoin aer, maidir le héanlaith chlóis arna dtógáil i gcomhréir leis na modhanna táirgthe a dtugtar tuairisc orthu sa chéad fhomhír, pointí (c), (d) agus (e), cé is moite de ghuinithe arna dtógáil in éanlanna, féadfar leanúint dá margú le tagairt speisialta don mhodh tógála ar feadh fhad an tsriain.

IARSCRÍBHINN VII

Uaschion uisce i gconablaigh sicíní dá dtagraítear in Airteagal 14(1)

Cuirtear an cion uisce iomlán i sicíní, arna chinneadh de réir an mhodha anailíse ar a dtugtar tuairisc in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2025/XXX [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an tagairt do C(2025)8101], i gcomparáid leis an teorainnluach a thagann as na foirmlí seo a leanas:

(a) Aerfhuarú

Ag glacadh leis gurb é 2 %¹ an t-íoschion uisce a ionsúitear le linn an ullmhúcháin atá dosheachanta go teicniúil, is leis an bhfoirmle seo a leanas (lena n-áirítear eatramh muiníne) a ríomhtar an teorainn is airde is incheadaithe le haghaidh an chion uisce iomláin (W_G) i ngraim a chinntear de réir an mhodha sin:

sicíní: $W_G = 3.65 \times RP_A + 42$.

(b) Fuarú aeir-spraeála

Ag glacadh leis gurb é 4.5 %¹ an t-íoschion uisce a ionsúitear le linn an ullmhúcháin atá dosheachanta go teicniúil, is leis an bhfoirmle seo a leanas (lena n-áirítear eatramh muiníne) a ríomhtar an teorainn is airde is incheadaithe le haghaidh an chion uisce iomláin (W_G) i ngraim a chinntear de réir an mhodha sin:

sicíní: $W_G = 3.79 \times RP_A + 42$.

(c) Tumfhuarú

Ag glacadh leis gur 7 %¹ an t-ionsú uisce le linn an ullmhúcháin atá dosheachanta go teicniúil, is leis an bhfoirmle seo a leanas (lena n-áirítear eatramh muiníne) a ríomhtar an teorainn is airde is incheadaithe le haghaidh an chion uisce iomláin (W_G) i ngraim a chinntear de réir an mhodha sin:

sicíní: $W_G = 3.93 \times RP_A + 42$.

(d) Modhanna fuaraithe eile nó teaghlaim de dhá cheann nó níos mó de na modhanna a shainmhínítear in Airteagal 9

Ag glacadh leis gurb é 2 %¹ an t-íoschion uisce a ionsúitear le linn an ullmhúcháin atá dosheachanta go teicniúil, is leis an bhfoirmle seo a leanas (lena n-áirítear eatramh muiníne) a ríomhtar an teorainn is airde is incheadaithe le haghaidh an chion uisce iomláin (W_G) i ngraim a chinntear de réir an mhodha sin:

sicíní: $W_G = 3.65 \times RP_A + 42$.

Mura sáróidh meánchion uisce (W_A) na seacht gconablach mar a ríomhtar faoi phointe 6.2 d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2025/XXX [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an tagairt do C(2025)8101] an luach a thugtar i bpointe 1 (W_G), measfar gur bhain an chainníocht éanlaithe clóis a ndearnadh an tseiceáil uirthi an caighdeán cuí amach.

¹ Arna ríomh ar bhonn an chonablaigh, gan uisce seachtrach a ionsúitear a chur san áireamh.

IARSCRÍBHINN VIII

Uaschion uisce i ngearrthacha éanlaithe clóis dá dtagraítear in Airteagal 14(2)

Cuirtear an cion uisce iomlán i ngearrthacha éanlaithe clóis, arna chinneadh de réir an mhodha anailíse ar a dtugtar tuairisc in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2025/XXX [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an tagairt do C(2025)8101], i gcomparáid leis na teorainnluachanna mar a leanas:

Ag glacadh leis gurb é 2 %, 4 % nó 6 % ⁽²⁾ an t-íoschion uisce a ionsúitear le linn an ullmhúcháin atá dosheachanta go teicniúil, ag brath ar an gcineál táirgí agus na modhanna fuaraithe arna gcur i bhfeidhm, is mar a leanas atá an W/RP is airde is incheadaithe (cóimheas idir an cion uisce iomlán agus an cion próitéine iomlán) a chinntear de réir an mhodha sin:

	Aerfhuaraithe	Fuaraithe leis an modh aeir-spraeála	Tumfhuaraithe
Filléad brollaigh sicín; gan chraiceann	3.40	3.40	3.40
Brollaigh sicín; le craiceann	3.40	3.50	3.60
Leasracha sicín, lorgaí sicín, cosa sicín, cosa sicín le cuid den droim, ceathrúna coise sicín, le craiceann	4.05	4.15	4.30
Filléad brollaigh turcaí; gan chraiceann	3.40	3.40	3.40
Brollach turcaí, le craiceann	3.40	3.50	3.60
Leasracha turcaí, lorgaí turcaí, cosa turcaí, le craiceann	3.80	3.90	4.05
filléad agus feoil dhíchnámhaithe coise turcaí,	3,95	3,95	3,95

² Arna ríomh ar bhonn an ghearrtha, gan uisce seachtrach a ionsúitear a chur san áireamh. I gcás (gan chraiceann) filléad agus feoil dhíchnámhaithe coise turcaí, is é 2 % an céatadán i gcás gach ceann de na modhanna fuaraithe.

I gcás modhanna fuaraithe eile nó teaghlaim de dhá mhodh nó níos mó de na modhanna a shainmhínítear in Airteagal 9, glactar leis gurb é 2 % an cion uisce dosheachanta agus is iad na cóimheasa W/PR is airde is incheadaithe na cinn a shocraítear le haghaidh na modhanna fuaraithe aeir sa tábla thuas.

Mura sáróidh meánchóimheas W_A/RP_A na gcúig ghearradh mar a ríomhtar leis na luachanna faoi phointe 6.2 d'Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2025/XXX [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an tagairt do C(2025)8101] an cóimheas a thugtar san Iarscríbhinn seo, measfar gur bhain an chainníocht gearrthacha éanlaithe clóis a ndearnadh an tseiceáil orthu an caighdeán cuí amach.

IARSCRÍBHINN IX

Uasleibhéil uisce a ionsúitear i gconablaigh sicíní dá dtagraítear in Airteagal 14(3)

Cuirtear an méid iomlán a ionsúitear i gconablaigh sicíní, arna chinneadh de réir an mhodha anailíse ar a dtugtar tuairisc in Iarscríbhinn III a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2025/XXX [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an tagairt do C(2025)8101] i gcomparáid leis na teorainnluachanna mar a leanas:

1. Ní mór nach mó an toradh ná na céatadáin seo a leanas de mheáchan tosaigh an chonablaigh ná aon fhigiúr eile lenar féidir an t-uaschion uisce sheachtraigh iomlán a chomhlíonadh:
 - aerfhuarú: 0 %,
 - fuarú aeir-spraeála: 2.0 %,
 - tumfhuarú: 4.5 %.
2. I gcásanna ina ndéanfar conablaigh a fhuarú le modh fuaraithe eile nó le teaghlaim de dhá mhodh nó níos mó de na modhanna a shainmhínítear in Airteagal 9, ní bheidh céatadán uasta an chion uisce níos mó ná 0 % de bhunmheáchan an chonablaigh.

IARSCRÍBHINN X

TÁSCA DÁ dTAGRAÍTEAR IN AIRTEAGAL 14(4)

- sa Bhulgáiris: Съдържанието на вода превишава нормите на ЕС
- sa Spáinnis: Contenido en agua superior al límite UE
- sa tSeicis: Obsah vody překračuje limit EU
- sa Danmhairgis: Vandindhold overstiger EU-Normen
- sa Ghearmáinis: Wassergehalt über dem EU-Höchstwert
- san Eastóinis: Veesisaldus ületab EL normi
- sa Ghréigis: Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου ΕΕ
- sa Bhéarla: Water content exceeds EU limit
- sa Fhraincis: Teneur en eau supérieure à la limite UE
- sa Chróitis: Sadržaj vode prelazi ograničenje EU
- san Iodáilis: Tenore d'acqua superiore al limite UE
- sa Laitvis: Ūdens saturs pārsniedz ES noteikto normu
- sa Liotuáinis: Vandens kiekis viršija ES nustatytą ribą
- san Ungáiris: Víztartalom meghaladja az EU által előírt határértéket
- sa Mháltais: Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu UE
- san Ollainnis: Watergehalte hoger dan het EU-maximum
- sa Pholainnis: Zawartość wody przekracza normę UE
- sa Phortaingéilis: Teor de água superior ao limite UE
- sa Rómáinis: Conținutul de apă depășește limita UE
- sa tSlóvaicis: Obsah vody presahuje limit EU
- sa tSlóivéinis: Vsebnost vode presega EU omejitv
- san Fhionlainnis: Vesipitoisuus ylittää EU-normin
- sa tSualainnis: Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EU

IARSCRÍBHINN XI

Cúraimí agus struchtúr eagraíochtúil an bhoird saineolaithe ar fhaireachán a dhéanamh ar an gcion uisce i bhfeoil éanlaithe clóis dá dtagraítear in Airteagal 16

Beidh na cúraimí seo a leanas ar an mbord saineolaithe:

- (a) faisnéis faoi mhodhanna anailíse agus tástáil chomparáideach maidir leis an gcion uisce i bhfeoil éanlaithe clóis a sholáthar do na saotharlanna náisiúnta tagartha;
- (b) comhordú a dhéanamh ar chur i bhfeidhm na modhanna dá dtagraítear i bpointe (a) ag na saotharlanna náisiúnta tagartha, trí thástáil chomparáideach, agus tástáil inniúlachta go háirithe, a eagrú;
- (c) tacú leis na saotharlanna náisiúnta tagartha i réimse na tástála inniúlachta trí thacaíocht eolaíoch a sholáthar maidir le meastóireacht agus tuairisciú sonraí staidrimh;
- (d) comhordú a dhéanamh ar fhorbairt modhanna nua anailíse agus na saotharlanna náisiúnta tagartha a chur ar an eolas faoin dul chun cinn sa réimse sin;
- (e) cúnamh eolaíoch agus teicniúil a sholáthar don Choimisiún, go háirithe i gcásanna nach bhfuil na Ballstáit ag teacht le chéile faoi thorthaí na n-anailísí.

Is é seo a leanas an struchtúr eagraíochtúil a bheidh ar an mbord saineolaithe:

Ar an mbord saineolaithe ar fhaireachán a dhéanamh ar an gcion uisce i bhfeoil éanlaithe clóis, beidh ionadaithe ó Ard-Stiúrtóireacht an Airmheáin Chomhpháirtigh Taighde (JRC) — an Institiúid Ábhar Tagartha agus Tomhas (IRMM), ó Ard-Stiúrtóireacht na Talmhaíochta agus na Forbartha Tuaithe agus ó thrí shaotharlann náisiúnta tagartha. Is é an t-ionadaí ó IRMM a fheidhmeoidh mar chathaoirleach ar an mbord agus is é a cheapfaidh na saotharlanna náisiúnta tagartha ar bhonn uainíochta. Ina dhiaidh sin, ceapfaidh údarás an Bhallstáit atá freagrach as an tsaotharlann náisiúnta tagartha a roghnófar saineolaithe aonair ar fhaireachán a dhéanamh ar an gcion uisce i mbia chun bheith ar an mbord. Trí uainíocht bhliantúil, athrófar saotharlann náisiúnta tagartha rannpháirteach amháin sa turas, chun leibhéal leanúnachais ar an mbord a áirithiú. Maidir le costais a thabhoídís saineolaithe na mBallstát agus/nó na saotharlanna náisiúnta tagartha agus a bhfeidhmeanna dá dtagraítear sa chéad mhír á bhfeidhmiú acu, is iad na Ballstáit féin a iompróidh na costais sin.

IARSCRÍBHINN XII

Tábla comhghaoil dá dtagraítear in Airteagal 17

Rialachán (CE) Uimh. 543/2008	An Rialachán seo	Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2025/... [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an tagairt do C(2025)8101]
Airteagal 1	Airteagal 2	-
Airteagal 2	Airteagal 3	Airteagal 3(1)
Airteagal 3	Airteagal 4	-
Airteagal 4	Airteagal 5	-
Airteagal 5	Airteagal 6	-
Airteagal 6	Airteagal 7	-
Airteagal 7	Airteagal 8	-
Airteagal 8	-	Airteagal 3
Airteagal 9	-	-
Airteagal 10	Airteagal 9	-
Airteagal 11	Airteagal 10	-
Airteagal 12	Airteagal 11	Airteagal 4
Airteagal 13	Airteagal 12	-
Airteagal 14	Airteagal 13	-
Airteagal 15	Airteagal 14	Airteagal 5
Airteagal 16	Airteagal 14(4)	Airteagal 6
Airteagal 17	-	Airteagal 7
Airteagal 18	Airteagal 15	-
Airteagal 19	Airteagal 16	-
Airteagal 20	Airteagal 14	Airteagal 8